

## ZMLUVA

o výpožičke nebytových priestorov uzatvorená v zmysle § 659 a nasledujúcich Občianskeho  
zákonníka v nadväznosti na zákon č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu  
v znení neskorších predpisov

---

### Zmluvné strany

#### Požičiavateľ:

Slovenská republika

Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Nitra

Štefánikova tr. 88, 949 01 Nitra

Róbert Reis, riaditeľ

zastúpený:

Bankové spojenie:

Č. účtu:

IČO: 37 961 217

DIČ: 20211780794

(ďalej len "požičiavateľ")

a

#### Vypožičiavateľ:

Slovenská republika

Centrum právnej pomoci

Námestie slobody 12, 810 05 Bratislava

Mgr. Silvia Tomašcová Hlubíková

zastúpené:

Bankové spojenie:

Č. účtu:

IČO: 30 798 841

DIČ: 2022122641

(ďalej len "vypožičiavateľ")

Požičiavateľ je v zmysle ustanovení zákona NR SR č. 453/2003 Z.z. o orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí, rodiny a služieb zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov správcom majetku štátu, ktorý realizuje touto zmluvou výpožičku nehnuteľného majetku vo vlastníctve Slovenskej republiky v súlade s ustanoveniami § 13 ods. 8 zákona NR SR č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.

### Článok I.

#### Predmet zmluvy a účel výpožičky

- 1.1 Požičiavateľ touto zmluvou prenecháva vypožičiavateľovi – štátnej rozpočtovej organizácii zriadenej zákonom č. 327/2005 Z.z. o poskytovaní právnej pomoci osobám v materiálnej núdzi a o zmene a doplnení niektorých zákonov - do užívania predmet výpožičky **bezplatne**.
- 1.2 Predmetom zmluvy o výpožičke majetku štátu je nehnuteľný majetok, nebytové priestory v budove na Štefánikovej tr. 88 v Nitre, zapísané v LV č. 6264, parc. č. 2858, súpisné č. 86, okres Nitra, obec Nitra, katastrálne územie Nitra, Správa katastra pre Nitru, pracovisko Nitra.

Predmet zmluvy je podľa rozhodnutia štatutárneho orgánu správcu č. 1/2012 zo dňa 14.2.2012 pre správcu dočasne prebytočný majetok.

- 1.3 Požičiavateľ touto zmluvou prenecháva vypožičiavateľovi do užívania nasledovné nebytové priestory v budove špecifikovanej v odseku 1.2:

|                      |          |          |                      |
|----------------------|----------|----------|----------------------|
| IX. poschodie: kanc. | č. 903   | o výmere | 16,70 m <sup>2</sup> |
|                      | č. 909   | o výmere | 24,90 m <sup>2</sup> |
|                      | č. 909 A | o výmere | 9,60 m <sup>2</sup>  |
|                      | č. 909 B | o výmere | 35,20 m <sup>2</sup> |

- 1.4 Celková plocha vypožičaných kancelárskych priestorov je 86,40 m<sup>2</sup>.
- 1.5 Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať predmet výpožičky výlučne za účelom prevádzkovania kancelárie Centra právnej pomoci v Nitre v súlade s ustanoveniami zákona č. 327/2005 Z. z. o poskytovaní právnej pomoci osobám v materiálnej núdzi a o zmene a doplnení zákona č. 586/2003 Z. z. o advokácii a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 8/2005 Z. z..

## Článok II.

### Prevádzkové náklady a náklady za poskytované služby

- 2.1 Celková kancelárska plocha v budove je 3 669 m<sup>2</sup>.
- 2.2 Prevádzkové náklady a náklady za poskytované služby pre vypožičiavateľa predstavujú 2,35% z celkových nákladov na administratívnu budovu požičiavateľa na Štefánikovej tr. 88 v Nitre.

#### Špecifikácia prevádzkových nákladov a poskytovaných služieb:

- náklady za dodávku tepla
- náklady na elektrickú energiu
- náklady na vodné a stočné
- náklady na odborné prehliadky, servisné práce a opravy výt'ahu
- náklady na odborné prehliadky, údržbu a opravu výmenníkovej stanice tepla
- náklady na deratizáciu
- náklady na upratovanie a čistenie
- náklady na likvidáciu komunálneho odpadu
- náklady na informačnú a strážnu službu
- náklady na odborné prehliadky, údržbu a opravy elektronického zabezpečovacieho systému
- náklady na údržbu, opravy a revízie hasiacich zariadení (HP, požiarne hydranty)
- náklady na poistenie budovy
- daň z nehnuteľnosti

- 2.3 Prevádzkové náklady a náklady za poskytované služby, bude požičiavateľ fakturovať vypožičiavateľovi mesačne na základe dodávateľských faktúr. Kópie dodávateľských faktúr budú tvoriť prílohu faktúr vystavených požičiavateľom.
- 2.4 Platby za služby, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky bude vypožičiavateľ poukazovať na účet požičiavateľa vždy do 14 dní odo dňa doručenia faktúry.

- 2.5 V prípade, že vypožičiavateľ nezaplatí v stanovenej lehote vyčíslené náklady dohodnuté v tejto zmluve, vyúčtuje si požičiavateľ úrok z omeškania vo výške 0,05% dlžnej čiastky za každý deň omeškania.

### Článok III. Doba výpožičky

- 3.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to **5 rokov od dátumu účinnosti tejto zmluvy**.
- 3.2 Zmluva o výpožičke zanikne:
- a) Uplynutím dohodnutej doby.
  - b) Vzájomnou písomnou dohodou zmluvných strán.
  - c) Písomnou výpoveďou.
- 3.3 Ak bola daná výpoveď, zmluva o výpožičke zaniká uplynutím výpovednej doby.
- 3.4 Výpovedná doba je **trojmesačná** a začína plynúť prvým dňom nasledujúceho kalendárneho mesiaca po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
- 3.5 Vypožičiavateľ je povinný uvoľniť ním užívané nebytové priestory **do 2 mesiacov** po doručení výzvy požičiavateľa na vrátenie predmetu výpožičky.

### Článok IV. Práva a povinnosti strán

- 4.1 Požičiavateľ je povinný umožniť voľný vstup zamestnancov vypožičiavateľa do priestorov, tvoriacich predmet výpožičky podľa rovnakých zásad, ako vlastným zamestnancom.
- 4.2 Vypožičiavateľ je povinný užívať predmet zmluvy v súvislosti s plnením jeho úloh v rámci predmetu svojej činnosti alebo v súvislosti s ním.
- 4.3 Vypožičiavateľ sa zaväzuje bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu opráv na predmete výpožičky za účelom predchádzania vzniku škôd a umožniť vykonanie týchto a iných neodkladných údržbárskych opráv.
- 4.4 Vypožičiavateľ nesmie vypožičané priestory dať do užívania inému subjektu, nesmie zriadiť záložné právo a ani inak zaťažiť predmet výpožičky. Rovnako nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky.
- 4.5 Vypožičiavateľ nesmie vykonávať stavebné ani iné zmeny na predmete výpožičky bez predchádzajúceho súhlasu požičiavateľa.
- 4.6 V prípade skončenia výpožičky odovzdá vypožičiavateľ požičiavateľovi priestory v stave, v ktorom ich prevzal, s prihliadnutím k obvyklému opotrebovaniu, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
- 4.7 Ostatné vzťahy plynúce z tejto zmluvy a samostatnou zmluvou neupravené sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi.

### Článok V. BOZP a ochrana pred požiarom

- 5.1 Vypožičiavateľ je povinný vo vypožičaných priestoroch dodržiavať a vykonávať protipožiarne opatrenia a prevenciu.

- 5.2 V prípade vzniku požiarnej udalosti a následnej evakuácie bude vypožičiavateľ postupovať v zmysle požiarne poplachových smerníc a požiarneho evakuačného plánu, ktoré vypracoval požičiavateľ.
- 5.3 Vypožičiavateľ a požičiavateľ sa dohodli na spoločnej ohlasovni požiaru – prízemie vrátnica.
- 5.4 Požičiavateľ a vypožičiavateľ sú povinní navzájom sa informovať o prípadných ohrozeniach a bezpečnostných opatreniach.
- 5.5 Vypožičiavateľ je povinný vo vypožičaných priestoroch dodržiavať povinnosti vyplývajúce zo zákona NR SR č. 330/1996 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v znení neskorších predpisov a zákona NR SR č. 377/2004 Z.z. o ochrane nefajčiarov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

#### Článok VI. Záverečné ustanovenia

- 6.1 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné vykonať len písomnou formou po odsúhlasení obidvomi zmluvnými stranami. Tieto zmeny a doplnenia sa stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 6.2 Táto zmluva nadobúda platnosť podľa § 13 ods. 10 zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a § 8 ods. 1 opatrenia Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR č. 624/2006 Z.z. v znení opatrenia č. 153/2009 Z.z. o úprave dispozičných oprávnení správcov v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR pri nakladaní s majetkom štátu, dňom udelenia súhlasu zriaďovateľa – Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
- 6.3 Zmluva je vyhotovená v šiestich vyhotoveniach, z ktorých tri obdrží vypožičiavateľ, dve požičiavateľ a jedno vyhotovenie Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR.
- 6.4 Zmluvné strany prehlasujú, že si obsah zmluvy o výpožičke prečítali, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Nitre dňa:

V Bratislave dňa:

Za požičiavateľa

Za vypožičiavateľa

riaditeľ

riadiťka



*Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny  
Slovenskej republiky*

Bratislava 26. marca 2012  
Číslo spisu: 6274/2012-II/1

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, vo funkcii zriaďovateľa podľa § 8c ods. 3 a § 13 ods. 10 zák. NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a § 8 opatrenia Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky č. 624/2006 Z. z. o úprave dispozičných oprávnení správcov majetku štátu v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky pri nakladaní s majetkom štátu, v znení opatrenia č. 153/2009 Z. z.

**s ú h l a s í**

so Zmluvou o výpožičke nebytových priestorov zo dňa 01.03.2012 uzatvorenou podľa § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka v nadväznosti na zákon č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov  
medzi

Slovenskou republikou – Úradom práce, sociálnych vecí a rodiny Nitra ako požičiavateľom a Slovenskou republikou – Centrom právnej pomoci ako vypožičiavateľom nehnuteľného majetku štátu, na predmet výpožičky nebytové priestory v administratívnej budove, ktorá je vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe požičiavateľa, na ulici Štefánikova tr. 88 v Nitre, v k. ú. Nitra, vedenej na Katastrálnom úrade v Nitre, Správa katastra Nitra, súpisné č. 86, zapísanej na LV č. 6264, postavenej na parcele č. 2858, spolu o výmere 86,40 m<sup>2</sup>, podľa špecifikácie v zmluve, a to na IX. poschodí: kancelária č. 903, č. 909, č. 909 A a č. 909 B.

Podľa Rozhodnutia štatutárneho orgánu požičiavateľa č. 1/2012 zo dňa 14.02.2012 bol vyššie uvedený nehnuteľný majetok vyhlásený za dočasne prebytočný, nakoľko správcovi prechodne neslúži na plnenie úloh v rámci predmetu svojej činnosti alebo v súvislosti s ním ho prechodne nevyužíva.

Vypožičiavateľ je oprávnený používať vypožičané nebytové priestory za účelom prevádzkovania kancelárie Centra právnej pomoci v Nitre v súlade s ustanoveniami zákona č. 327/2005 Z. z. o poskytovaní právnej pomoci osobám v materiálnej núdzi a o zmene a doplnení zákona č. 586/2003 Z. z. o advokácii a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 8/2005 Z. z. „na dobu určitú 5 rokov od nadobudnutia účinnosti zmluvy. Požičiavateľ touto zmluvou prenecháva vypožičiavateľovi do užívania predmet výpožičky bezplatne. Úhrada prevádzkových nákladov a nákladov za poskytované služby je definovaná v zmluve.

podpredseda vlády a minister